



41º TEMPORADA INTERNACIONAL DE CONCIERTOS  
FERNANDO ROSAS 2012

- **NATALIE CLEIN / CELLO**
- **ORQUESTA DE CÁMARA DE CHILE**  
Consejo Nacional de la Cultura y las Artes
- **JUAN PABLO IZQUIERDO / DIRECTOR**

Haydn / Beethoven

Miércoles 17 de Octubre 2012

19:30 Horas / Teatro Municipal de Las Condes



PATRIMONIO UC



## TEMPORADA INTERNACIONAL DE CONCIERTOS "FERNANDO ROSAS"

Creada en 1971 con la misión de establecer un pilar de excelencia para el desarrollo de la música de concierto en nuestro país, continúa vigente gracias al importante apoyo de la comunidad.

El ciclo reúne a directores, solistas y agrupaciones de todo el mundo. Desde sus inicios cuenta con un sólido prestigio que ha sido distinguido con el Premio ICARE y otros reconocimientos.

- Premio del Círculo de Críticos de Arte de Chile  
Concierto de Natalie Clein de la Temporada Internacional de Conciertos 2010.

- Premio del Círculo de Críticos de Arte de Chile 2011  
Categoría Música Internacional - a la Fundación Beethoven por su destacado aporte artístico y a la Deutsche Kammerphilharmonie Bremen en la Temporada Internacional de Conciertos.

- Premio del Círculo de Críticos de Arte de Chile 2011  
Categoría Música Nacional - a la Orquesta de Cámara de Chile, en reconocimiento a su destacada temporada.

41º TEMPORADA INTERNACIONAL DE CONCIERTOS  
FERNANDO ROSAS 2012



**STTUTGART BACHAKADEMIE**

Dirigida por HELMUTH RILLING

Lunes 14 de Mayo



**TALLINN SINFONIETTA**

Miércoles 6 de Junio



**SHLOMO MINTZ - VIOLÍN**

**ORQUESTA DE CÁMARA DE CHILE / CNCA**

Miércoles 4 de Julio



**YOA ORQUESTA DE LAS AMÉRICAS / Sara Chang – Violín**

Dirigida por CARLOS MIGUEL PRIETO

Miércoles 18 de Julio



**VILÉM VEVERKA – OBOE**

**ORQUESTA DE CÁMARA DE CHILE / Consejo Nacional de la Cultura y las Artes**

Dirigida por JUAN PABLO IZQUIERDO

Miércoles 1 de Agosto



**CAPPELLA ISTROPOLITANA**

Martes 28 de Agosto



**ENSEMBLE CAMÉLÉON - AMSTERDAM**

Miércoles 26 de Septiembre



**CAMERATA IRELAND / Barry Douglas – Piano**

Lunes 8 de Octubre



**NATALIE CLEIN - CELLO**

**ORQUESTA DE CÁMARA DE CHILE / Consejo Nacional de la Cultura y las Artes**

Dirigida por JUAN PABLO IZQUIERDO

Miércoles 17 de Octubre



**ORQUESTA DE CÁMARA DE CHILE / Consejo Nacional de la Cultura y las Artes**

**Horacio Lavandera - Solista**

Dirigida por JUAN PABLO IZQUIERDO

Martes 30 de Octubre

**PRÓXIMO CONCIERTO**

## COMENTARIOS DE LAS OBRAS

### FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)

#### Sinfonía Nº 92 en Sol mayor, "Oxford"

Hacia finales de la década de 1780, Haydn había pasado de ser un compositor que ofrecía sus servicios de manera privada en una corte, la del príncipe Nikolaus Esterházy, a ser una celebridad en toda Europa. Encargos e invitaciones se sucedieron, principalmente de París y Londres y así su catálogo de composiciones se incrementó. Es una de las razones que explica como este compositor superó el centenar de sinfonías, género que él mismo ayudó a cimentar y consolidar en el llamado "clasicismo vienés".

La Sinfonía Nº 92 fue una de las partituras que Haydn llevó a Londres a comienzos de 1791, dirigiéndola en su primer concierto en la capital inglesa en marzo de ese año, e iniciando así el éxito del compositor austriaco en el país. Al poco tiempo, la Universidad de Oxford lo honró con un doctorado honorífico. Haydn quiso componer algo especialmente para la ceremonia, pero la falta de tiempo le obligó a echar mano a la obra que tanto éxito obtuvo entre el público local. Esto llevó a que posteriormente esta sinfonía comenzara a ser conocida con el nombre de "Oxford".

Las cuerdas dan inicio a la obra con una tranquila melodía. Esta introducción es seguida por un vigoroso Allegro Spiritoso, con delicada coloración por parte de las maderas. El tema principal del segundo movimiento (Adagio) es de una plena paz, con un toque de nobleza muy característico del compositor. Como es habitual en Haydn, el tercer movimiento es un Minueto y la sinfonía concluye con un emocionante Finale, donde se combinan con maestría dos temas.

PATRIMONIO UC

### FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)

#### Concierto para Violonchelo Nº 1 en Do mayor

Este concierto fue compuesto entre 1761 y 1765 para el violonchelista Joseph Weigl, un notable intérprete que trabajaba en la orquesta de Esterházy, dirigida en aquel entonces por Haydn. Es una obra temprana que fue escrita en la misma época que las sinfonías Nos. 6, 7 y 8.

Por mucho tiempo se creyó perdido, hasta que fue rescatado cuando apareció en el Museo Nacional de Praga, en el año 1961. Al año siguiente fue "reestrenado" por el violonchelista Milos Sadlo y el director Charles Mackerras y desde entonces se ha convertido en el más famoso de los conciertos de Haydn y uno de los más interpretados por los virtuosos del violonchelo. A pesar de ser escrito en la juventud de Haydn, demuestra ya un experto dominio de la escritura orquestal del maestro austriaco y constituye un gran ejemplo del concierto en el período del clasicismo dieciochesco.

El Moderato inicial comienza con un tema muy refinado, que luego es contrastado por un segundo sujeto melódico, más suave y sinuoso. El violonchelo entra con autoridad dominando el paisaje sonoro, donde Haydn le da espacio para una cautivante cadenza (pasaje para solista sin orquesta). El Adagio central es melancólico a la vez que austero, evocando en cierta medida los pasajes más meditativos de las misas del propio Haydn. El Allegro Molto con que concluye este concierto posee una estructura muy similar a la de movimientos de los conciertos de Vivaldi. Ocupa la forma rondó, en que un tema es entonado por la orquesta de manera recurrente.

### LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

#### Sinfonía Nº 8 en Fa mayor, op. 93

Beethoven completó esta obra en 1812, o sea, está celebrando su bicentenario. La escribió poco tiempo después de la Séptima y ambas piezas difieren en carácter y espíritu. La Octava es más breve, menos severa, más optimista si se quiere y no ha alcanzado el mismo estatus de reconocimiento que su antecesora (y por lo mismo, de su sucesora, la colosal Novena). Carl Czerny, discípulo de Beethoven, le preguntó a su maestro por qué creía que la Octava no había sido recibida con tanto entusiasmo como la Séptima, y éste con su habitual sarcasmo le contestó: "Porque es mejor".

Efectivamente, Beethoven la consideró en su momento, una de sus más logradas creaciones y si se escucha con atención se notarán todas sus fortalezas. Desde el magistral manejo del material base hasta el inusitado uso del humor musical, que incluso podría recordar al ingenioso Haydn. Haciendo alusión al plano más técnico, los musicólogos han resaltado el aspecto rítmico de esta obra y el uso de la acentuación que Beethoven hace en ella.

Robert Schumann fue uno de los primeros en reconocer el intrínseco valor de esta sinfonía, así como Pyotr Ilych Tchaikovsky se refirió a su último movimiento como "uno de los más grandiosos que Beethoven compuso". También el escritor George Bernard Shaw, que era un gran conocedor en materia musical, manifestó que en su opinión la Octava era enormemente superior a la Séptima, a la que consideraba "tosca". 200 años después, la Octava Sinfonía de Beethoven está siendo cada vez mejor valorada por el público en general.

## PROGRAMA

### **Franz Joseph Haydn**

*Sinfonía Nº 92 en Sol mayor, "Oxford"*

*Adagio - Allegro spiritoso*

*Adagio cantabile*

*Menuetto: Allegretto*

*Presto*

PATRIMONIO UC

### **Franz Joseph Haydn**

*Concierto para Violonchelo Nº 1 en Do mayor*

*Moderato*

*Adagio*

*Allegro molto*

### **Ludwig van Beethoven**

*Sinfonía Nº 8 en Fa mayor, op. 93*

*Allegro vivace e con brio*

*Allegretto scherzando*

*Tempo di Menuetto*

*Allegro vivace*

## INTÉRPRETES

### NATALIE CLEIN

Violonchelista británica, con un irreverente estilo y musicalidad. Tres son las palabras que definen el estilo musical de Natalie Klein: clásico, alternativo y experimental. Esta violonchelista es ante todo una música inquieta, que si bien ama el repertorio clásico y es concertista regular junto a figuras destacadas como la pianista Martha Argerich, explora las posibilidades de su instrumento con sonidos nuevos e inusuales.

De mamá violinista y papá aficionado a la viola, Natalie heredó el amor por la música y además, confiesa que su estilo y sonido particular se deben, en gran medida, al violonchelo Guadagnini que data de 1777 y que la acompaña desde sus días de estudiante en Viena. "El mío es un violonchelo pequeño en comparación a los demás, eso lo hace perfecto para mí. Su sonido lo comparo a un rayo de luz: es penetrante, bello y poderoso". El 2010 recibió el Premio del Círculo de Críticos de Arte de Chile.



PATRIMONIO UC

## ORQUESTA DE CÁMARA DE CHILE

Fue creada en la década de 1950 y reestructurada en 1982, por el director de orquesta Fernando Rosas. En la actualidad, está compuesta por 34 músicos y su director titular es el maestro Juan Pablo Izquierdo. Los integrantes son destacados intérpretes, ocupando algunos de ellos, importantes cátedras en las principales facultades de música del país. La orquesta ha realizado significativas giras internacionales, presentándose en distintos países de hispanoamérica así como en escenarios de Rusia, Ucrania, Alemania, República Checa, Polonia, Hungría y Austria. Por su trabajo en 1998, recibió el Premio APES de la Asociación de Periodistas de Espectáculos. En 2011, la Orquesta se presentó en el Teatro Colón de Buenos Aires, como parte de una gira que contempló un conjunto de presentaciones en distintos escenarios de Argentina. Durante ese mismo año, obtuvo el premio del Círculo de Críticos de Arte a la mejor temporada musical. Su producción discográfica comprende la grabación de seis títulos, con obras de autores chilenos, latinoamericanos y europeos.



Fotografía: Clara Salina

## INTEGRANTES DE LA ORQUESTA DE CÁMARA DE CHILE

### Solista

**NATALIE CLEIN**

### DIRECTOR

Juan Pablo Izquierdo

### VIOLINES I

Hernán Muñoz Julio

Rubén Sierra

Joanna Bello

Julio Retamal

Natalia Cantillano

Cristián Jaramillo

### VIOLINES II

Isidro Rodríguez

Jorge Vergara

Francisco Quesada

Marco Fernández

Liliana Cárcamo

### VIOLAS

Penelope Knuth

Oriana Silva

Sergio Fresco

Fabián Esparza

### CELLO

Patricio Barria

Julio Barrios

Patricio González

Polonia Sienkewicz \*

### CONTRABAJO

Jasmin Lemus

Alejandra Santa Cruz

### FLAUTAS

Max Echaurren

Paula Barrientos

### OBOES

Sergio Marín

Jorge Galán

### FAGOT

Soledad Avalos

Patricio Cano

### PERCUSIÓN

Miguel Zarate

### CLAVECIN

Alejandro Reyes

### CORNO

Sebastián Rojas

Walter Jiménez

### TROMPETA

Herman Arenas

Luis Alberto Campusano

### CLARINETE

José Chacana

Jorge Rodríguez

### MANAGER

Andrés Rodríguez-Spoerer

### JEFE TÉCNICO

Joel Orellana

### AYUDANTES TÉCNICOS

Héctor Cuevas

Ricardo Galdámez

\* Músico Invitado

## JUAN PABLO IZQUIERDO

Es uno de los más importantes directores de orquesta chilenos, reconocido por sus interpretaciones de los maestros vieneses del siglo XIX y por una activa participación en el campo de la música nueva, especializándose en los trabajos de Iannis Xenakis, Edgar Varèse, Oliver Messiaen, Giacinto Scelsi, George Crumb y León Schidlowsky. Estudió con Hermann Scherchen y fue asistente de Leonard Bernstein en la Filarmónica de Nueva York. Fue titular tanto de la Sinfónica de Chile como de la Filarmónica de Santiago, y actualmente es director artístico de la Orquesta de Cámara de Chile del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

Su vasta trayectoria internacional comprende la dirección de Orquestas como la BBC Scottish Symphony de Glasgow, la Orquesta Sinfónica de Viena, las de Hamburgo, Berlín, Frankfurt, Dresden, Leipzig, Madrid, París, Bruselas, la Orquesta de la Radio Holandesa y de la Radio Bávara. El 2012 es galardonado con el Premio Nacional de Artes Musicales de Chile.



Fotografía: Clara Salina



### FUNDACIÓN BEETHOVEN

Augusto Leguía Norte N° 100, Oficina 206, Las Condes  
Fonos (56-2) 963 4450 - 963 4451  
Santiago de Chile



PATRIMONIO UC

Agradecemos el apoyo de:



TEATRO MUNICIPAL  
DE LAS CONDES



Proyecto acogido a la Ley de Donaciones Culturales